

**Электронные информационные ресурсы и услуги в вузе:
достижения и проблемы (на примере Университета «Хазар»)**

**University Electronic Information Resources and Services:
Achievements and Problems (by the Example of «Khazar» University)**

**Електронні інформаційні ресурси і послуги у вузі:
досягнення і проблеми (на прикладі Університету «Хазар»)**

Зайцева Т. Н.

Университет «Хазар», Баку, Азербайджан

Tatiana N. Zaitseva

«Khazar» University, Baku, Azerbaijan

Зайцева Т. М.

Університет «Хазар», Баку, Азербайджан

Приводится опыт Библиотечно-Информационного Центра (БИЦ) Университета «Хазар» по развертыванию спектра электронных информационных услуг. Рассмотрены следующие основные направления развития библиотечно-информационных услуг, ориентированные на электронизацию библиотеки: электронная каталогизация, электронные ресурсы Интернет для информационной поддержки учебных курсов, сервисная информация и услуги для пользователей веб-сайта, специальные электронные услуги, электронные библиотеки. Отмечен ряд проектов, нацеленных на развитие электронизации информационных ресурсов, в том числе «Гутенберг-Азербайджан», Открытый доступ к результатам научных исследований, CALIMERA.

The paper describes the experience of the Library and Information Center of «Khazar» University in introduction of a set of electronic information services. It examines the following main directions of e-resources development based on the library's automation: electronic cataloguing, Internet information resources as a backup of the university curriculum, service information and services for the web-site users, special electronic services and electronic libraries. Several projects are specified whose mission is further development of electronic information resources, e. g., Gutenberg-Azerbaijan, Open Access to Scientific Studies, CALIMERA.

Наведено досвід Бібліотечно-інформаційного Центру (БІЦ) Університету «Хазар» з розгортання спектру електронних інформаційних послуг. Розглянуто наступні основні напрямки розвитку бібліотечно-інформаційних послуг, орієнтовані на електронізацію бібліотеки: електронна каталогізація, електронні ресурси Інтернет для інформаційної підтримки учбових курсів, сервісна інформація і послуги для користувачів веб-сайту, спеціальні електронні послуги, електронні бібліотеки.

Відзначено ряд проєктів, спрямованих на розвиток електронізації інформаційних ресурсів, у тому числі «Гутенберг-Азербайджан», Відкритий доступ до результатів наукових досліджень, CALIMERA.

Развитие информационно-библиотечных технологий в республике ориентировано на оперативное внедрение модельных вузовских библиотек. Такая библиотека, претендующая на роль ведущего звена в информационно-образовательном пространстве вуза, позволяет обеспечивать интерактивные сервисы: электронный каталог, собственный веб-сайт, выходы на образовательные порталы, доступ к электронным полнотекстовым коллекциям, электронная доставка документов. К сожалению, в Азербайджане таких библиотек еще недостаточно. Но несмотря на все трудности экономического и организационного характера, библиотечное дело в республике продолжает развиваться, что позволяет части библиотек приблизиться к мировым стандартам или уже соответствовать им.

Главный ориентир для Библиотечно-Информационного Центра Университета «Хазар» — желание развивать информационные образовательные ресурсы и предоставлять читателям все богатство мирового библиотечно-информационного пространства.

В последние годы в Университете стремительное развитие получили электронные информационные услуги, позволяющие осуществлять эффективное автоматизированное обслуживание читателей на основе управления библиотечным фондом и обеспечения доступа к другим информационным ресурсам: университета, страны, международной информационной сети. В направлении развития электронных информационных услуг БИЦ работает по следующим основным блокам:

- Электронная каталогизация и обслуживание
- Ресурсы и услуги Интернет:
 - Базы данных
 - Веб-сайт
 - Электронные библиотеки

- Специальные электронные услуги
- Международные библиотечные проекты

Электронная каталогизация и обслуживание

Электронный каталог Университета «Хазар» (ЭК) содержит более чем 17 000 записей по таким разделам библиотечного фонда, как математика, физика, экономика, менеджмент, компьютерные науки, и т. д. Из них 36% составляют единицы фонда по экономике и социальным наукам, 28 %- по техническим наукам, 13%- по математике и статистике, 8%- по художественной литературе и т. д.

Особенностью ЭК является обеспечение многоязыкового доступа к данным: английский, азербайджанский, русский и обслуживание пользователей как на основе традиционных ресурсов библиотеки (книги, монографии и продолжающиеся издания), так и электронных (CD и DVD, аудио и видеоресурсы, онлайн-вые ресурсы Интернет).

ЭК пополняется информацией обо всех изданиях, поступающих в фонд библиотеки, а также за счет ретроввода активной части фонда, который ведется с использованием технологии заимствования. За 2004 г. введены в электронный каталог библиографические описания более чем **9000** новых книг, проводилась ретроконверсия фонда по таким разделам как политические науки, юридические, медицинские, справочная литература и т. д.

Внедрение библиотечной автоматизированной системы на базе американского программного продукта компании «Follett» позволило расширить комплекс информационных услуг на основе единого электронного каталога. Через библиографическое описание документа читатель может получить доступ к полнотекстовой версии этого документа, если она имеется в библиотеке или другом источнике в Интернет, проверить наличие свободного экземпляра документа в фонде библиотеки, забронировать документ, посмотреть, какая литература числится на его электронном формуляре и если есть задолженность за нарушение сроков возврата начислить штраф и т. д.

Пилотный проект позволил впервые в республике внедрить систему штрихового кодирования изданий, читательских билетов и электронную книговыдачу (в экспериментальном режиме для преподавателей), решившую проблему обеспечения оперативности информации и получения реальной картины о статусе экземпляра в любой момент времени. Однако не до конца проработанным является вопрос обеспечения достоверности и точности записей, связанных с книговыдачей, поскольку в электронных карточках отсутствует такой привычный для нас юридический фактор обеспечения сохранности фонда как подпись читателя.

Каталогизация онлайн-ресурсов

С целью облегчения поисковой деятельности библиотечных пользователей в стремительно растущих электронных ресурсах Интернет вырабатываются различные подходы к их организации. Одним из направлений, получивших широкое распространение в библиотеках США, становится использование традиционных принципов каталогизации для описания ресурсов Интернет и предоставление к ним доступа через онлайн-каталоги библиотек. В последние годы данное направление получило развитие также и в БиЦ Университета «Хазар».

Одна из важных, по нашему мнению, на сегодняшний день задач современной библиотеки — обеспечить упорядоченный доступ к ресурсам Интернет через их выявление, отбор и библиографическое описание в электронном каталоге. Учитывая многообразие онлайн-ресурсов в БиЦ было принято решение каталогизировать только те ресурсы, которые идентифицируются комплекторами как отвечающие приоритетам развития Университета.

В настоящее время электронный каталог Университета «Хазар» содержит библиографические записи на следующие полнотекстовые онлайн-ресурсы открытого доступа:

- **Электронные книги**, в основном учебники по профилирующим курсам Университета «Хазар» в области медицины, экономики и менеджмента, компьютерных наук, политической экономики, а также художественная литература на азербайджанском и русском языках.
- **Электронные журналы** (более 170 названий по таким областям, как математика, физика, химия, медицина, экономика и бизнес, социальные науки и т. д.)
- **Электронные словари, энциклопедии,**
- а также
- **Базы данных и Веб-сайты.**

Хотелось бы подчеркнуть, что существуют определенные сложности при каталогизации и использовании онлайн-ресурсов Интернет. Так, достаточно много времени занимает поиск и оценка этих ресурсов, библиографическая поддержка их нашим ОПАС, а также регулярное тестирование Интернет адресов в связи с быстро меняющейся виртуальной реальностью.

Следующая группа проблем связана с применением существующих стандартов каталогизации. Используемый в БИЦ формат USMARC имеет целый ряд достоинств для каталогизации электронных ресурсов, поскольку он совместим с существующей инфраструктурой и практикой; записи в формате USMARC передаваемы через Z39.50; благодаря расширению возможностей записи в формате USMARC, в частности через поле 856 (Интернет адрес), US MARC способен не только описывать, но и открывать доступ к широкому спектру электронных ресурсов.

Не менее важной проблемой является неподготовленность пользователей для работы с электронными ресурсами. Для этого в Библиотечно-Информационном Центре Университета «Хазар» проводятся тренинги для преподавателей, сотрудников и студентов вуза по основам библиотечной грамотности, работе с электронными каталогами, информационно-поисковым работам по сети Интернет.

Ресурсы и услуги Интернет

Доступ к полнотекстовым онлайн-ресурсам

Широкое внедрение информационных технологий меняет миссию библиотеки в учебном процессе, возрастает значение библиотек. Электронная информация приобретает все более широкое распространение: журналы, газеты, полнотекстовые базы данных и т. д.

Важное место в работе БИЦ занимает организация доступа к полнотекстовым ресурсам мировой сети. В настоящее время обеспечен доступ к онлайн-базам данных: Science Direct, AGORA, EBSCO, Cambridge Journal Online, Oxford Reference Online, Oxford English Dictionary, HINARI Journals, HighWire Press, SAGE Journals Online, Taylor & Francis Online Journals, IngentaConnect, а также к электронным ресурсам Мирового Банка (World Bank e-Library, World Development Indicators, and Global Development Finance Online)

Доступ к базам данных EBSCO, а также подписание соглашения с ведущими мировыми издательскими онлайн-компаниями стало возможным благодаря активному участию Университета «Хазар» с декабря 2003 г. в Библиотечно — Информационном консорциуме Азербайджана.

Для читателей обеспечивается текущий и ретроспективный тематический поиск с выводом результатов на бумажные и электронные носители (дискеты). При самостоятельной работе читателей с базами данных сотрудники библиотеки оказывают консультативную помощь.

Помимо подписных баз данных БИЦ регулярно отслеживает информацию о бесплатном доступе к различным электронным информационным ресурсам. Так, в начале 2005 г. библиотека организовала подписку на бесплатный 4-х месячный доступ к онлайн-библиотеке INFOTRAC College Edition, обеспечивающую доступ к более чем 5000 научных и популярных журналов.

Веб-сайт

Мощным маркетинговым инструментом современного библиотечно-информационного комплекса, несомненно, является веб-сайт, главное в котором профессиональное информационное наполнение. Любые дизайнерские изыски в интерфейсе могут привлечь, но практика показывает, что посетитель уже не вернется на сайт, информационное наполнение которого его не заинтересовало.

Веб-страница БИЦ активно «насыщалась» в течении последних лет. В настоящее время она содержит гиперссылки на ряд последних разработок БИЦ. Это, прежде всего, Инструкции для пользователя, работающего с электронным каталогом в режиме он-лайн и базой данных EBSCO, виртуальная выставка новых поступлений книг и СД (имеются гиперссылки на соответствующие бесплатные электронные аналоги), перечень бесплатных аннотированных онлайн-ресурсов, систематизированных по предметным областям

Мы твердо придерживаемся мнения, что библиотека не должна быть пассивным наблюдателем, а играть главную роль в образовательном процессе университета. Для реализации этого стратегического курса библиотека университета стала проявлять большую активность, предлагать преподавателям и студентам помощь в информационной поддержке учебного процесса и научных исследований, предоставляя для этого возможности веб сайта для размещения информационных ресурсов по различным учебным курсам, а в ближайшем будущем — презентации новых онлайн-ресурсов в среде Microsoft Power Point по конкретным учебным программам.

Представляет интерес в некоторой степени экспериментальное информационное обслуживание в режиме chat посредством веб сайта. Chat-информирование используется нами для предоставления оперативной информации о новых поступлениях, новостях библиотеки, наиболее интересных презентациях и представляет собой непосредственное общение «удаленный пользователь-библиотекарь» в режиме реального времени.

Начата подготовительная работа по трансформации веб-страницы и созданию веб — сайта БИЦ, на котором будет размещен, в первую очередь, электронный каталог. Как показал опрос среди студентов и преподавателей университета, наиболее интересным для пользователя является информация, представленная в электронном каталоге БИЦ. Пользователя привлекает возможность сидя дома, на работе, пользоваться

электронным каталогом библиотеки без необходимости приезжать в библиотеку для поиска литературы. Отдельной статьей желаний пользователя проходит возможность заказать (забронировать) книгу на свой читательский билет.

Электронные библиотеки

Новые электронные технологии позволяют создавать электронные коллекции отдельных литературных памятников и целые электронные собрания в Интернет с благородной целью — обеспечить доступность информации, книг и других материалов в такой форме, чтобы их было легко читать, использовать и искать.

Именно этот принцип был положен в основу создания электронной коллекции известных авторов классической азербайджанской литературы в рамках проекта «Гутенберг-Азербайджан». (www.gutenberg.org).

Проект позволил решить такую не менее честолюбивую для развития азербайджанского языка проблему как перевод сканированных художественных произведений из кириллической графики в латинскую и обеспечение доступности их по электронным сетям.

К сожалению, нерешенной оказалась проблема адекватного графического отображения одной буквы азербайджанского алфавита.

Для учебно-образовательных целей Университет «Хазар» приступил к созданию электронной библиотеки некоторых своих изданий. Оцифровке подлежат издания, имеющие научно-прикладное и культурное значение и пользующиеся повышенным спросом с целью сохранности и возможности предоставления их электронных версий широкому кругу читателей.

Развитие электронных коллекций затрагивает проблемы электронных библиотек; интересы как, издателей, создателей информационных ресурсов, распространителей этих ресурсов и потребителей информации, так и библиотекарей. В частности, серьезнейшей проблемой в республике является **повышение квалификации библиотечного персонала**. Современный специалист должен знать не только внутренние ресурсы библиотеки, но и сетевые, и глобальные ресурсы, уметь грамотно работать с различными компьютерными программами, базами данных, поддерживать модернизацию и обновление компьютерного парка для полноценного функционирования и т. д.

Пока в республике не разработана соответствующая программа по созданию и развитию электронных библиотек, поэтому библиотеки разрабатывают и внедряют собственные проекты оцифровки фондов. Хотя в некоторых библиотеках работа ведется успешно, необходимость координации этих независимых проектов очевидна. По нашему мнению, следует привлечь внимание библиотечной общественности республики к таким проблемам, как поддержка в правительственных кругах, выделение приоритетных направлений, компьютеризация библиотечных процессов, разработка общесистемных проблем в области правового обеспечения, стандартизации, информационной безопасности и т. д.

Специальные электронные услуги

В университете «Хазар» функционируют Национальные ISBN (с 2000 г.) и ISMN Агентства (с января 2004 г.). Сотрудничество БИЦ с этими Агентствами в плане оказания электронных информационных услуг реализуется в следующих направлениях:

- Создание библиографической базы данных книг с присвоенными ISBN и ISMN индексами.
- Библиографическая база данных включает как печатную продукцию Университета, так и ведущих издательств республики.
- Подготовка электронной версии библиографического описания публикуемых в республике изданий с учетом международных требований, в частности, ориентируясь на каталогизированное описание издательской продукции CIP (Cataloguing in Publication)

Подготовлены более 150 библиографических описаний публикуемых изданий, включающих индекс Dewey Decimal Classification (DDC и предметные рубрик, в соответствии с требованиями программы CIP.

- Формирование машиночитаемой базы данных издательств и издающих организаций Национального ISBN (в импорт/экспорт формате), а в будущем и ISMN Агентства

Сформированные нами базы данных издающих организаций Азербайджана включены в 31-й

32 -й выпуски Международного справочника идентификаторов издательств ISBN (Publishers' International ISBN).

Инициативные международные проекты

Сотрудники БИЦ Университета «Хазар» видят своей задачей участие в таких международных библиотечных проектах, которые позволяют развиваться библиотеке в целом и как следствие — предоставлять новый и улучшать существующий информационно-библиотечный сервис для своих пользователей.

Для изучения опыта эффективного продвижения в развитии электронных информационных услуг была организована научная стажировка библиотекарей Азербайджана в Литве, имеющую высокий рейтинг библиотечной и информационной активности. Стажировка проходила в ноябре 2004 г. в рамках программы «Восток- Восток», спонсируемой Институтом Открытое Общество.

В течение напряженных шести с половиной дней учебного тура азербайджанская делегация, включая автора статьи, ознакомилась с опытом работы 10 библиотек Литвы, в том числе Национальной библиотеки Литвы, Литовской технической библиотекой, библиотеками Вильнюсского университета, педагогического и технического университетов, Каунасского технического университета и т. д.

Члены делегации приняли участие также в сериях семинаров, обсуждениях, таких как «Развитие электронных ресурсов библиотеки», «Электронные информационные услуги», «Потребность в электронных ресурсах и повышение информационной грамотности пользователей», «Библиотечный консорциум: Переговоры. Организация», « Вопросы защиты авторских прав и лицензирования».

По результатам поездки издана брошюра с докладами членов делегации, организовано публичное обсуждение в ИОО с целью выработки рекомендаций по развитию основных направлений деятельности библиотечного консорциума в республике.

В рамках Библиотечно — Информационного консорциума Азербайджана развернута работа по участию Университета «Хазар» в одном из проектов ЕС (CALIMERA), цель которого — содействовать учреждениям культуры стран-партнеров в применении новейших технологий и стратегий с целью удовлетворения повседневных потребностей пользователей. К участию в проекте привлечено более 50 библиотек и других информационных учреждений из европейских стран, в том числе из Португалии, Великобритании, Словении, Греции, Италии, Ирландии, Боснии, России, Украины, Молдовы, Литвы, Латвии, Эстонии и т. д.

Сотрудники БИЦ, изучив опыт, описанный практиками-экспертами в специальных заключительных рекомендациях — **Guidelines**, подготовили их перевод с английского языка на азербайджанский, который будет предложен в ближайшее время мировому сообществу.

С целью широкого распространения информации среди культурной общественности республики о проекте CALIMERA на Дне информации в ИОО автором статьи подготовлена презентация на основе Power Point слайдов, выполненных специалистами проекта.

Параллельно ведется подготовительная работа по сбору необходимой статистической и аналитической информации для заключительного этапа проекта — Отчета по национальной политике в области развития информационных технологий применительно к библиотекам, музеям и архивам.

Реализация данного проекта позволит проанализировать современное состояние, сегодняшние нужды и интересы учреждений культуры, а также выработать рекомендации для местных библиотек, музеев и архивов по использованию инновационных технологий и предоставлению электронных услуг для населения.

Другой проект в рамках **eIFL. net's Open Access Program 2005** — Открытый доступ к результатам научных исследований. Основная задача — активизировать международные усилия по обеспечению свободного доступа к исследовательской литературе во всех научных областях посредством Интернет.

На первом этапе реализации программы приняли участие 4 страны: Южная Африка, Украина, Китай, Литва. Для участия Информационно-Библиотечного консорциума Азербайджана в программе ИОО «Открытый доступ» в 2005-2006 гг. нами были подготовлены соответствующие предложения, позволившие «выиграть» участие в программе второго этапа совместно с 5 другими странами: Молдавия, Малави, Сербия, Словения, Россия. Этот этап предусматривает проведение в течение 2005 г. серии семинаров для команд Университетов, выступивших с инициативой создания в системе Интернет Открытого доступа к публикациям своих сотрудников.